

L'arrêté royal précité du 12 décembre 2016 a été publié au *Moniteur belge* du 23 décembre 2016.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A. 221.545/XIV-37.330.

Au nom du Greffier en chef,
Yves Depoorter,
Attaché administratif.

Voormeld koninklijk besluit van 12 december 2016 is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 23 december 2016.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A. 221.545/XIV-37.330.

Namens de Hoofdgriffier,
Yves Depoorter,
Bestuurlijk Attaché.

STAATSRAT

[C – 2017/11551]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates

Die PLAYRIGHT Gen.mbH, Paul POELMANS und Christiaan PEETERS, die bei den Herren Peter LUYPAERS und Hans-Kristof CARÈME, Rechtsanwälte in 3000 Löwen Justus Lipsiusstraat 24, Domizil erwählt haben, haben am 21. Februar 2017 die Nichtigerklärung von Artikel 1 des Königlichen Erlasses vom 12. Dezember 2016 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 19. April 2014 zur Festlegung des Inkrafttretens des Gesetzes vom 19. April 2014 zur Einfügung von Buch XI „Geistiges Eigentum“ in das Wirtschaftsgesetzbuch und zur Einfügung der Buch XI eigenen Bestimmungen in die Bücher I, XV und XVII desselben Gesetzbuches und des Gesetzes vom 10. April 2014 zur Einfügung der Bestimmungen zur Regelung von Angelegenheiten erwähnt in Artikel 77 der Verfassung in Buch XI „Geistiges Eigentum“ des Wirtschaftsgesetzbuches, zur Einfügung einer Buch XI eigenen Bestimmung in Buch XVII desselben Gesetzbuches und zur Abänderung des Gerichtsgesetzbuches hinsichtlich der Organisation der Gerichtshöfe und Gerichte für Klagen in Bezug auf das geistige Eigentumsrecht und die Transparenz des Urheberrechts und ähnlicher Rechte beantragt, „insofern die durch Artikel 3 des o.a. Gesetzes vom 19. April 2014 eingefügten Artikel XI.212 bis zu XI.214 des Wirtschaftsgesetzbuches infolge der Ersetzung von dem durch den Königlichen Erlass vom 19. Dezember 2014 eingefügten und durch den Königlichen Erlass vom 18. Dezember 2015 abgeänderten Artikel 1^{quinquies} des o.a. Königlichen Erlasses vom 19. April 2014 (...) und in Abweichung von Artikel 1 des o.a. Königlichen Erlasses vom 19. April 2014 (...) am 1. Januar 2018 in Kraft treten“.

Der o.a. Königliche Erlass vom 12. Dezember 2016 wurde im *Belgischen Staatsblatt* vom 23. Dezember 2016 veröffentlicht.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A. 221.545/XIV-37.330 in die Liste eingetragen.

Im Namen des Chefgriffiers,
Yves Depoorter,
Verwaltungsattaché.

CONSEIL D'ETAT

[C – 2017/30244]

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'État

La S.P.R.L. TRADHO, FERNANDEZ Guillen Maria, Delia DE COOPMAN, la S.P.R.L. WIETRANSLATE, SOVOVA Lenka, La S.P.R.L. KVS GROUPS, la S.P.R.L. WORLDWIDE AVIATION TRAINING AND TRANSLATION SERVICES, GRUNDLAND Hanna, MAKARATI Rahaf, Sylvie FRANSEN, Karl ARNAUTS, la S.P.R.L. TRADUCTIONS GERARD, Marleen HEYNDRICKX, Jean VROMAN, Jessica VAN DE LEUR, la S.P.R.L. IS@BEL, Allesandra DECICICI, Raf ANORBEEK et Morena KASA, ayant élu domicile chez Mes Pierre SLEGGERS, Audrey BAEYENS et Toby DE BACKER, avocats, ayant leur cabinet à 1050 Bruxelles, Place Flagey 18 (cinquième étage), ont demandé le 28 février 2017 l'annulation de l'arrêté royal du 22 décembre 2016 fixant le tarif des prestations des traducteurs et interprètes en matière répressive sur réquisition des autorités judiciaires.

Cet arrêté a été publié au *Moniteur belge* du 30 décembre 2016.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A.221.667/IX-9024.

Au nom du Greffier en chef :
Yves Depoorter,
Attaché administratif.

RAAD VAN STATE

[C – 2017/30244]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State

De BVBA TRADHO, FERNANDEZ Guillen Maria, Delia DE COOPMAN, de BVBA WIETRANSLATE, SOVOVA Lenka, de BVBA KVS GROUPS, de BVBA WORLDWIDE AVIATION TRAINING AND TRANSLATION SERVICES, GRUNDLAND Hanna, MAKARATI Rahaf, Sylvie FRANSEN, Karl ARNAUTS, de BVBA TRADUCTIONS GERARD, Marleen HEYNDRICKX, Jean VROMAN, Jessica VAN DE LEUR, de BVBA IS@BEL, Allesandra DECICICI, Raf ANORBEEK en Morena KASA, die woonplaats kiezen bij Mrs. Pierre SLEGGERS, Audrey BAEYENS en Toby DE BACKER, advocaten, met kantoor te 1050 Brussel, Flageyplein 18 (vijfde verdieping), hebben op 28 februari 2017 de nietigverklaring gevorderd van het koninklijk besluit van 22 december 2016 tot vaststelling van het tarief voor prestaties van vertalers en tolken in strafzaken op vordering van de gerechtelijke overheden.

Dit besluit is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 30 december 2016.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A.221.667/IX-9024.

Namens de Hoofdgriffier :
Yves Depoorter,
Bestuurlijk Attaché.

STAATSRAT

[C – 2017/30244]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates

Die TRADHO PgbH, FERNANDEZ Guillen Maria, Delia DE COOPMAN, die WIETRANSLATE PgbH, SOVOVA Lenka, die KVS GROUPS PgbH, die WORLDWIDE AVIATION TRAINING AND TRANSLATION SERVICES PgbH, GRUNDLAND Hanna, MAKARATI Rahaf, Sylvie FRANSEN, Karl ARNAUTS, die TRADUCTIONS GERARD PgbH, Marleen HEYNDRICKX, Jean VROMAN, Jessica VAN DE LEUR, die IS@BEL PgbH, Allesandra DECICICI, Raf ANORBEEK und Morena KASA, die bei Herrn Pierre SLEGERS, Frau Audrey BAËYENS und Herrn Toby DE BACKER, Rechtsanwälte in 1050 Brüssel, Flageyplein 18 (fünfter Stock), Domizil erwählt haben, haben am 28. Februar 2017 die Nichtigkeitsklärung des Königlichen Erlasses vom 22. Dezember 2016 zur Festsetzung des Tarifs für Leistungen der Übersetzer und Dolmetscher in Strafsachen auf Antrag der Justizbehörden beantragt.

Dieser Erlass wurde im *Belgischen Staatsblatt* vom 30. Dezember 2016 veröffentlicht.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A.221.667/IX-9024 in die Liste eingetragen.

Im Namen des Chefgreffiers:

Yves Depoorter,
Verwaltungsattaché.

CONSEIL D'ETAT

[C – 2017/11553]

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'État et par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'État

André VERBEKE et la SPRL INTRATOP, ayant élu domicile chez Me Kris LENS, avocat, ayant son cabinet à 2800 Malines, Grote Nieuwedijkstraat 417, ont demandé le 15 mars 2017 la suspension de l'exécution et l'annulation de l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 janvier 2017 portant fixation définitive du plan régional d'exécution spatiale « Oostelijke tangent Sint-Niklaas ».

Cet arrêté a été publié au *Moniteur belge* du 18 janvier 2017.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A. 221.734/X-16.886.

Au nom du Greffier en chef,
Yves Depoorter,
Attaché administratif

RAAD VAN STATE

[C – 2017/11553]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State en bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State

André VERBEKE en de BVBA INTRATOP, die woonplaats kiezen bij Mr. Kris LENS, advocaat, met kantoor te 2800 Mechelen, Grote Nieuwedijkstraat 417, hebben op 15 maart 2017 de schorsing van de tenuitvoerlegging en de nietigverklaring gevorderd van het besluit van de Vlaamse regering van 13 januari 2017 houdende de definitieve vaststelling van het gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan "Oostelijke tangent Sint-Niklaas".

Dit besluit is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 18 januari 2017.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A. 221.734/X-16.886.

Namens de Hoofdgriffier,
Yves Depoorter,
Bestuurlijk Attaché

STAATSRAT

[C – 2017/11553]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates und durch Artikel 7 des Königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Eilverfahrens vor dem Staatsrat

André VERBEKE und die INTRATOP PgbH, die bei Herrn Kris LENS, Rechtsanwalt in 2800 Mecheln, Grote Nieuwedijkstraat 417, Domizil erwählt haben, haben am 15. März 2017 die Aussetzung der Ausführung und die Nichtigkeitsklärung des Erlasses der Flämischen Regierung vom 13. Januar 2017 zur endgültigen Festlegung des regionalen räumlichen Ausführungsplans „Oostelijke tangent Sint-Niklaas“ beantragt.

Dieser Erlass wurde im *Belgischen Staatsblatt* vom 18. Januar 2017 veröffentlicht.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A. 221.734/X-16.886 in die Liste eingetragen.

Im Namen des Chefgreffiers

Yves Depoorter
Verwaltungsattaché